

[Text]

individuals concerned, assistance specifically related to the costs of their pursuing litigation in the United States courts against the United States government. The purpose of the grant was to help defray the legal expenses these individuals were incurring in advancing their claim for damages through the United States courts system.

**Senator Stewart (Antigonish-Guysborough):** The damages related to injuries allegedly incurred in Montreal by drug experimentation, is that right?

**Mr. Darling:** That is right, which, again, is alleged to have been sponsored by an agency of the United States government.

**Senator Stewart (Antigonish-Guysborough):** Why, then, was this not done by the Department of Justice or some other domestic department? Are the disbursements to be made in the United States?

**Mr. Darling:** The disbursements are to be made in Canada to Canadian citizens. The reason for putting it in the Department of External Affairs is that we are dealing with a litigation issue that involves the alleged activities of a foreign government. Therefore, it fell within the area of Canada's external relationships rather than in the area of something domestic. Clearly, if it had been a charge against a Canadian agency, I think that the Department of Justice would have been an appropriate place to put this particular item.

**Senator Stewart (Antigonish-Guysborough):** I assume that there are plenty of Canadian plaintiffs who have complaints against foreign governments or agencies of foreign governments. Why were these nine given this grant?

**Mr. Darling:** These nine in particular were Canadian citizens alleging that something was done to them within Canadian jurisdiction as a result of the actions of a foreign government.

**Senator Stewart (Antigonish-Guysborough):** Does this imply that this was done under the aegis of the Government of Canada? Is that why the grant is being made?

**Mr. Darling:** No, the grant is being made as an *ex gratia* payment.

**Senator Stewart (Antigonish-Guysborough):** Governments do not go around making *ex gratia* payments without some consideration other than mere grace.

**Mr. Darling:** The concept of *ex gratia*, senator, is exactly that, that there is no other consideration necessarily applied except a decision by the government.

**Senator Stewart (Antigonish-Guysborough):** That is correct at law, but we all know that there has to be some actual explanation, some sense of obligation that is being discharged by the *ex gratia* payment.

**Mr. Darling:** If you wish, in this case the sense of obligation is related to the fact that the individuals have been encouraged to pursue appropriate legal recourse through the appropriate

[Traduction]

envisage d'accorder aux personnes visées une aide financière à l'égard des coûts engendrés par les poursuites intentées contre le gouvernement américain devant les tribunaux des États-Unis. Cette subvention a pour but d'aider ces demandeurs à acquitter les frais de justice qu'ils ont encourus pour faire une réclamation en dommages-intérêts devant l'appareil judiciaire américain.

**Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough):** Ces dommages auraient présument été causés à Montréal lors de séances d'expérimentation avec des drogues, n'est-ce pas?

**M. Darling:** C'est exact. De plus, on présume que cette expérimentation a été parrainée par une agence gouvernementale américaine.

**Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough):** Pourquoi cette subvention n'a-t-elle alors pas été demandée au ministère de la Justice ou à un autre ministère canadien? Les déboursés seront-ils effectués aux États-Unis?

**M. Darling:** Les montants seront versés au Canada, à des citoyens canadiens. Cette subvention est inscrite dans le Budget du ministère des Affaires extérieures parce que cette question litigieuse met en cause un gouvernement étranger. En conséquence, elle relève plus des relations extérieures du Canada que d'un autre secteur d'activité canadien. Il est évident que si l'accusation avait été portée contre un organisme canadien, ce poste particulier aurait été inscrit dans le budget du ministère de la Justice.

**Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough):** Je suppose qu'un grand nombre de demandeurs canadiens ont porté plainte contre des gouvernements étrangers ou contre certains organismes de ces gouvernements. Pourquoi donc ces neuf demandeurs ont-ils reçu une subvention?

**M. Darling:** Parce que ces neuf citoyens canadiens affirmaient avoir subi un préjudice sur le territoire canadien à la suite des agissements d'un gouvernement étranger.

**Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough):** Êtes-vous en train de me dire que cela s'est produit sous l'égide du gouvernement du Canada? Est-ce pour cela que la subvention a été accordée?

**M. Darling:** Non, la subvention est accordée à titre gracieux.

**Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough):** Les gouvernements n'ont pas l'habitude d'effectuer des paiements à titre gracieux sans autre raison.

**M. Darling:** Sénateur, un paiement à titre gracieux porte bien son nom, car il est justement accordé lorsqu'un gouvernement ne l'assortit d'aucune autre condition.

**Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough):** Cela est exact sur le plan juridique, mais nous savons tous qu'il doit y avoir une explication, une certaine obligation à laquelle le gouvernement se soustrait en accordant un paiement à titre gracieux.

**M. Darling:** Si vous voulez. Dans le cas qui nous occupe, l'obligation a trait au fait que les demandeurs ont été encouragés à tenter des poursuites par l'entremise des voies juridi-